

Music 3942y/b WINTER SEMESTER 2022
Mastery of French Lyric Diction in Performance of
French-Canadian and Contemporary French Art Song

University of Western Ontario
Don Wright Faculty of Music
Course Instructor: Prof. Patricia Green
Tel: 519-661.2111
Email: mezzo@uwo.ca
Office: TC419
Office Hours: Mondays 12:30-1:30 or by Appointment

CLASS SCHEDULE

Wednesdays 1:30-3pm TC 100

COURSE DESCRIPTION

Following upon French lyric diction learned in the first semester, this term offers students the opportunity to hone lyric French diction skills while gaining knowledge of Canadian and 21st century art song repertoire in French. Most of the songs to be performed are found in the DWFOM music library. Performance of one song in English by a Canadian composer will be included. Performance of French opera recitatives (spoken) may be included. Songs will be assigned.

COURSE OBJECTIVES

To gain mastery of fluency and ease in French lyric diction in performances of songs by French-Canadian and French composers. To learn the compositional styles of Canadian composers of song and contemporary French composers, and to gain awareness of contemporary French poetry. The performances are to be sung with excellent French lyric diction.

RESOURCES

Canadian Music Centre: www.musiccentre.ca

Living Composer Project: www.livingcomposers.com

Plangere Editions: <http://store.plangere.com>

Composers websites

On Canadian Music: R. Murray Schafer: Arcana Editions; 1984

A French Song Companion: Graham Johnson, Richard Stokes: Oxford University Press; Rev.Ed. (Feb. 1 2002)

The Interpretation of French Songs: Pierre Bernac: Norton; 1978

Course TAs

Classroom TA - Andrea Willis - anolan9@uwo.ca

Pianist - Laura Altenmueller - laltenmu@uwo.ca

Pianist - Vladimir Djurovic - vdjurovi@uwo.ca

Pianist – Sunjoo Han - shan376@uwo.ca

COMMUNICATION

Class announcements and information may be sent to you by email. It is your responsibility to check your e-mail regularly and respond as required. OWL will not be used for communication.

PERFORMANCE & ACCOMPANYING WRITTEN ASSIGNMENTS

You will perform three assigned songs in class. The performance of French songs will include recitation of the song text in French, with demonstrated knowledge of both the word-for-word translation and poetic meanings. **One** performance in French must be **memorized**. Memorization counts for 10% of your grade for this song. Some will have the opportunity to perform Canadian songs in a public Voice Fridays concert. You will have the opportunity to learn and perform a spoken recitative from an opera. These will be assigned by Andea Willis.

WRITTEN ASSIGNMENTS

IPA: Song texts in French must be written by hand in French, IPA and English on three consecutive lines. It is to be **handed in 2 weeks** preceding your performance in class. The same procedure will be followed for recitatives. Translations must be word-for-word, but it is expected you will understand the poetic context. Make a copy for yourself before handing it in.

No IPA for English will be required, but good English diction is.

For each performance, you will prepare a song profile, which is due at your performance. The profile is to include pertinent historic information regarding the song, composer and poet such as: birthdates, birth city, teachers, and a listing of important vocal (songs, chamber music, opera) and poetic works. For a detailed description of Song Profiles, see:

SONG- A guide to Art Song Style and Literature: Carol Kimball Library Call #: MT120. K56 2006

You are expected to request a rehearsal with your assigned class pianist within the 2 weeks preceding your performances. If you fail to set up a rehearsal, you will be required to provide your own pianist. **NB: Pianist assignments may be different from the Fall semester.**

i) METHOD OF EVALUATION

Performances in class	45%
Assessment based upon correct spoken and sung diction, correct pitches and rhythms, and overall style.	
Assignments (IPA and Song profile)	45%
Attendance and Participation in class	10%

ii) **Grading scale:** A+=90-100%, A=80-89%, B=70-79%, C=60-69%, D=50-59%, F=0-49%.

iii) **Electronic Devices in Classrooms:** The in-class use of electronic devices (other than for instructor-approved in-class uses) is expressly prohibited. Students found using electronic devices will be asked to leave the class and may be subject to disciplinary measures under the Code of Student Conduct.

iv) **Electronic Devices in Exams:** Electronic devices of any type will not be permitted during the Midterm Test and/or Final Exam in this course (unless required for accessibility reasons based on an approved accommodation request from Accessible Education).

v) **Academic Consideration for Student Absence:** Students will have up to two (2) opportunities during the regular academic year to use an on-line portal to self-report an absence during the term, provided the following conditions are met: the absence is no more than 48 hours in duration, and the assessment for which consideration is being sought is worth 30% or less of the student's final grade. **Students are expected to contact their instructors within 24 hours of the end of the period of the self-reported absence, unless noted on the syllabus.** Students are not able to use the self-reporting option in the following circumstances:

- for exams scheduled by the Office of the Registrar (e.g., December and April exams)
- absence of a duration greater than 48 hours,
- assessments worth more than 30% of the student's final grade,

- if a student has already used the self-reporting portal twice during the academic year

If the conditions for a Self-Reported Absence are not met, students will need to provide a Student Medical Certificate if the absence is medical or provide appropriate documentation if there are compassionate grounds for the absence in question. **Students are encouraged to contact their Faculty academic counselling office to obtain more information about the relevant documentation.**

vi) **Attendance:** Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the department concerned, and with the permission of the Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Dean of the Faculty of registration.

Students should also note that individual instructors are not permitted to receive documentation directly from a student, whether in support of an application for consideration on medical grounds, or for other reasons. All documentation required for absences that are not covered by the Self-Reported Absence Policy must be submitted to the Academic Counselling office. For the Western University policy on Consideration for Student Absence, see:

https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic_Consideration_for_absences.pdf

and for the Student Medical Certificate (SMC), see:

http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform.pdf

Special Note for Covid-19-related Situations:

As a guideline, if a student has been contacted by the Middlesex-London Health Unit (MLHU) to self-quarantine due to a Covid-19-related situation, then the Self-Reported Absence system is not to be used to report this absence or to request an academic accommodation. The student should contact the Academic Counselling office as soon as they are notified.

In general, students are advised to not self-determine when to self-isolate. Unless directed by the MLHU students should go about their business as usual. But if a student chooses to self-isolate due to a suspected Covid-19-related situation while waiting to receive direction from the MLHU then the student is directed to contact the Academic Counselling office as soon as possible for further direction on receiving accommodation consideration.

vii) **Academic Consideration for Missing Work:** In cases where students are unable to submit work due to medical illness or compassionate grounds, if an online self-reported absence is submitted, or if appropriate supporting documentation is submitted to the Associate Dean's office, and the accommodation is granted, then the missed assessments may be rescheduled or discounted in the calculation of the final grade for the course, at the discretion of the instructor. If neither a self-reported absence nor an appropriate supporting document is submitted to the appropriate office, then the missed assignments will receive a grade of zero.

viii) **Academic Offences:** Submission of work with which you have received help from someone else (other than the course instructor or TA) is an example of plagiarism, which is considered a major academic offence. Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, as found at:

http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_undergrad.pdf

ix) **Mental Health & Wellness:** Students that are in emotional/mental distress should refer to the Health and Wellness at Western page (<https://www.uwo.ca/health/>) for a complete list of options about how to obtain help or to go to the Wellness Education Centre located in UCC room 76.

Students in crisis in need of immediate care are directed to go directly to Student Health Services in UC11 or to click on the green “I Need Help Now” button on the Health and Wellness page above.

x) **Accommodation for Students with Disabilities:** Students work with Accessible Education Western (AEW, formerly SSD) which provides recommendations for accommodation based on medical documentation or psychological and cognitive testing. The accommodation policy can be found here:
https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic%20Accommodation_disabilities.pdf

xi) **Religious Accommodation:** Students should consult the University's list of recognized religious holidays, and should give reasonable notice in writing, prior to the holiday, to the Instructor and an Academic Counsellor if their course requirements will be affected by a religious observance. Additional information is given in the Western Multicultural Calendar.
<http://multiculturalcalendar.com/ecal/index.php?s=c-univwo>

xii) **Contingency Plan:** In the event of a COVID-19 resurgence during the course that necessitates the course delivery moving away from face-to-face interaction, all remaining course content will be delivered entirely online, either synchronously (i.e., at the times indicated in the timetable) or asynchronously (e.g., posted on OWL for students to view at their convenience). The grading scheme will **not** change. Any remaining assessments will also be conducted online at the discretion of the course instructor.

REGARDING MASKS:

Students will be expected to wear triple layer non-medical masks at all times in the classroom as per Western policy and public health directives except when directed to remove them by your instructor for essential instructional purposes. Students who are unable to wear a mask for medical or religious reasons must seek formal accommodation through Accessible Education at aew@uwo.ca.

Students are expected not to eat or drink while in class to ensure masks stay in place. Students will be able to eat and drink outside of the classroom during scheduled breaks.

Students unwilling to wear a mask as stipulated by Western policy and public health directives will be referred to the Department, and such actions will be considered a violation of the student Code of Conduct.”

UNIVERSITY POLICY ON PLAGIARISM

Sources can be obtained in which ready-made IPA transcriptions may appear. The copying of these translations is easily traceable, and will result in disciplinary action under the plagiarism provision of the scholastic offense policy of the University of Western Ontario. “Students must write their essays and assignments in their own words. Whenever students take an idea, or a passage from another author, they must acknowledge their debt both by using quotation marks where appropriate and by proper referencing such as footnotes or citations. Plagiarism is a major academic offence. The University of Western Ontario uses software for plagiarism checking. Students may be required to submit their written work in electronic form for plagiarism checking.”